

**Laguna**



## **POWER HEAT**

---

**500 WATT DE-ICER FOR PONDS**

**APPAREIL DE DÉGLAÇAGE DE 500 WATTS POUR BASSINS**

**ANTICONGELANTE DE 500 VATIOIS PARA ESTANQUES**

POND DE-ICER  
Model: PT-1643  
120 V / 60 Hz / 500 W

### For freshwater use only

Read thoroughly prior to installation and operation.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:**

### 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

2. **CAUTION – To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.**
3. **WARNING –** Store indoors after winter season. Inspect cord before using. Do not use extension cords. Read all instructions.
4. **CAUTION –** To provide continued protection against electric shock:
  - A. Have a qualified electrician install a properly grounded receptacle outlet (GFCI protected), acceptable for outdoor use and protected from snow and rain, immediately adjacent to the location where the heater will be used.
  - B. Route the supply cord and locate the de-icer so as to be protected from damage by live stock.
  - C. Do not use extension cords.
  - D. Inspect cord before using.
  - E. **Unplug de-icer at receptacle/electrical outlet when not in use or before removing from pond.** Allow 10 minutes for the unit to cool before removing the de-icer from the pond. **DO NOT OPERATE/ ENERGIZE OUT OF WATER.**
  - F. Store de-icer indoors after winter season.
  - G. Do not install this product near combustible material.
5. **DANGER –** To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of pond equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to the store where it was purchased if still under warranty.
  - A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage or if the GFCI (Ground Fault Current Interrupter)

switches off, disconnect the power supply cord from the main power supply and remove it from water.

- B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged if there is water on parts not intended to be wet.
- C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
6. The appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. To avoid injury, do not touch hot parts. Store product indoors when not in use – out of the reach of children.
8. **CAUTION –** Always unplug or disconnect all appliances in the pond from the electrical supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting or removing the appliance from the water, always pull out the main electrical plug. Never yank the cord to pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from the outlet when not in use. Never lift the appliance by the cord.
9. **CAUTION – THIS IS A DE-ICER FOR PONDS.** It has been evaluated for use with fresh water only. Do not use this appliance for other than its intended use (i.e.: do not use in swimming pools, bathtubs, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
  - Do not use this appliance in swimming pools or other situations where people are immersed.
  - Do not use this appliance with inflammable or drinkable liquids.
10. **IMPORTANT –** Supply through a Ground Fault Current Interrupter with rated residual current not exceeding 30 mA.
11. **WARNING –** Risk of electric shock – This appliance is supplied with a grounding-type or earthing-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock:
  - Be certain that it is connected only to a properly grounded/earthed, grounding-type/earthing-type receptacle/socket



**WARNING:** This appliance is equipped with a grounded type, 3-wire cord (3-prong plug). This plug will only fit into an electrical outlet made for a 3-prong plug. This is a safety feature. If the plug should fail to fit the outlet, contact an electrician to replace the outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the grounding pin, part of the 3-prong plug.

### **CLEANING INSTRUCTIONS**

After use first unplug the de-icer and then remove from pond. Clean unit thoroughly using a bio-degradable detergent in conjunction with a scrubbing pad. Rinse well and dry completely before storing.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

### **INSTALLATION INSTRUCTIONS**

**WARNING: Extreme caution should be taken when working near frozen ponds. Never walk on thin ice. Your safety should always be of the highest priority.**

The de-icer should be positioned over the deepest part of the pond.

First place the unit in the pond. Once in the pond, plug the cord in the electrical socket. If the pond surface is already frozen do the following:

Fill a pot of suitable size with boiling water, attach a cord to it and place it on the frozen surface. The hot pot will eventually melt a hole through the ice surface. Once a suitably large hole is created, install the unit. Never break or chop at the ice as the shock waves can unnecessarily stress pond fish.

The primary function of a de-icer is to maintain a small opening at the surface of the pond to allow efficient gas exchange.

### **WARRANTY**

This unit is warranted for defects in material or workmanship for a period of 1 year from date of purchase. This warranty is valid only under normal operating conditions for which the de-icer is intended. This warranty does not apply to any unit that has been subjected to misuse, negligence, tampering, accidental damage or damage due to faulty packaging or mishandling in transit. This warranty does not cover normal wear of parts and does not apply to any unit that has been used for commercial purposes. This warranty is limited to the de-icer unit only.

No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof. This warranty does not affect your statutory rights.

This warranty does not cover damage or defects caused by or resulting from damages from shipping or repairs, service or alterations to the product or any of its parts, which have been performed by a repair person not authorized by Rolf. C. Hagen Inc.

## APPAREIL DE DÉGLAÇAGE POUR BASSIN

Modèle : PT1643

120 V/60 Hz/500 W

### Pour usage en eau douce seulement

Lire en entier avant d'installer et de mettre en marche.

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**MISE EN GARDE : Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :**

### 1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

avant usage et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Le non-respect de ces précautions pourrait entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

2. **ATTENTION - Pour fournir une protection continue contre les risques de chocs électriques, brancher seulement l'appareil à des prises de courant adéquatement mises à la terre.**
3. **MISE EN GARDE** – Entreposer à l'intérieur après l'hiver. Examiner le cordon d'alimentation avant l'utilisation. Ne pas employer de rallonges électriques. Lire toutes les instructions.
4. **ATTENTION** - Pour fournir une protection continue contre les chocs électriques :
  - A. Demander à un électricien qualifié d'installer une prise de courant mise à la terre (munie d'un disjoncteur de fuite de terre), convenant à un usage extérieur et protégée contre la neige et la pluie, directement à côté de l'endroit où l'appareil de déglacage sera utilisé.
  - B. Disposer le cordon d'alimentation et l'appareil pour qu'ils ne soient pas endommagés par les animaux.
  - C. Ne pas employer de rallonges électriques.
  - D. Examiner le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
  - E. **Débrancher l'appareil de déglacage de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le retirer du bassin.** Attendre 10 minutes avant de le retirer du bassin pour permettre à l'appareil de déglacage de refroidir.
  - F. Entreposer l'appareil de déglacage à l'intérieur après l'hiver.
  - G. Ne pas installer ce produit près d'une matière combustible.

5. **DANGER** - Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale doit être portée puisque l'équipement de bassin est utilisé dans l'eau. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt au magasin où il a été acheté s'il est encore sous garantie.
  - A. Si l'appareil montre un signe de fuite anormale d'eau ou si le disjoncteur de fuite à la terre ou le dispositif différentiel s'éteint, débrancher le cordon électrique de l'alimentation principale et retirer l'appareil de l'eau.
  - B. Examiner soigneusement l'appareil après l'avoir installé. Il ne devrait pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.
  - C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon d'alimentation.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours bien surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
7. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce chaude. Entreposer l'appareil à l'intérieur lorsqu'il n'est pas utilisé et le garder hors de portée des enfants.
8. **ATTENTION** - Toujours débrancher tous les appareils dans le bassin avant de mettre les mains dans l'eau, avant d'installer ou d'enlever des pièces et pendant que l'équipement est installé, entretenu ou manipulé. Au moment de déposer l'appareil de déglacage dans l'eau ou de l'en retirer, toujours débrancher la fiche principale. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher un appareil quand il n'est pas utilisé. Ne jamais soulever l'appareil par le cordon d'alimentation.
9. **ATTENTION** - IL S'AGIT D'UN APPAREIL DE DÉGLAÇAGE POUR BASSIN. Il a été évalué pour usage en eau douce seulement. Ne pas l'employer pour un usage autre que celui prévu (c.-à-d. ne pas l'utiliser dans des piscines, bains, etc.). L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

- Ne pas utiliser cet appareil dans des piscines ni dans d'autres situations où des personnes sont dans l'eau.
- Ne pas se servir de cet appareil avec des liquides inflammables ou potables.

10. **IMPORTANT** - Fournir l'électricité à l'aide d'un disjoncteur de fuite à la terre ou d'un dispositif différentiel ayant un courant résiduel ne dépassant pas 30 mA.

11. **MISE EN GARDE** - Risque de chocs électriques - Cet appareil est muni d'une fiche de raccordement mise à la terre. Afin de réduire le risque de chocs électriques :

- vous assurer qu'il est branché seulement à une prise de courant adéquatement mise à la terre.



**MISE EN GARDE :** Cet appareil est muni d'un cordon trifilaire mis à la terre (fiche à trois broches). Comme dispositif de sécurité, cette fiche se branchera uniquement dans une prise de courant conçue pour les fiches à trois broches. Si la fiche n'entre pas dans la prise, contacter un électricien qualifié afin de remplacer la prise. Ne pas essayer d'aller à l'encontre du dispositif de sécurité de la broche de masse faisant partie des trois broches de la fiche.

### **INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE**

Après usage, débrancher l'appareil de déglacage et le retirer du bassin. Nettoyer l'appareil à fond à l'aide d'un détergent biodégradable. Bien rincer et sécher complètement avant d'entreposer.

## **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

Seule l'observation rigoureuse de ces directives concernant l'installation, l'électricité et l'entretien assurera l'utilisation sûre et efficace de cet appareil.

### **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

**MISE EN GARDE : Une prudence extrême doit être de rigueur lorsqu'on travaille près d'un bassin gelé. Ne jamais marcher sur une glace mince. Toujours accorder la plus haute importance à sa propre sécurité.**

L'appareil de déglacage devrait être placé au-dessus de la partie la plus profonde du bassin.

Mettre d'abord l'appareil de déglacage dans le bassin,

puis brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant. Si la surface du bassin est déjà gelée, procéder de la façon suivante :

Remplir un pot d'eau bouillante, y attacher une corde et le déposer sur la surface gelée. La chaleur du pot finira par faire un trou à travers la surface glacée. Lorsque le trou sera suffisamment grand, installer l'appareil de déglacage chauffant. Ne jamais briser ni couper la glace parce que les ondes de choc peuvent stresser inutilement les poissons dans le bassin.

La fonction principale d'un appareil de déglacage pour bassin consiste à maintenir une petite ouverture à la surface du bassin pour permettre un dégazage naturel.

### **GARANTIE**

Cet appareil est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Cette garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil de déglacage a été conçu. Cette garantie ne s'applique à aucun appareil utilisé de façon inappropriée, avec négligence, ayant été modifié ou ayant subi des bris accidentels ou des dommages en raison d'un emballage défectueux ou d'une manutention inadéquate en transit. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces et ne s'applique pas aux appareils qui ont été utilisés à des fins commerciales. La garantie se limite à l'appareil de déglacage seulement.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes ou des dommages causés aux animaux et aux biens, quelle qu'en soit la raison. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ni les défauts occasionnés durant le transport ni les réparations ou les modifications de l'article ou de ses pièces, qui n'ont pas été effectuées par un technicien autorisé par Rolf C. Hagen inc.

## ANTICONGELANTE PARA ESTANQUES

Modelo: PT-1643

120 V/60 Hz/500 W

### Para uso en agua dulce solamente

Lea detenidamente estas instrucciones antes de la instalación y el uso.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

### 1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

y las advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de usarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

2. **PRECAUCIÓN:** Para lograr una protección continua contra el riesgo de descargas eléctricas, enchufe únicamente en tomacorrientes de tierra que funcionen correctamente.

3. **ADVERTENCIA:** Guarde en el interior después del invierno. Revise el cable antes de usarlo. No utilice cordones de extensión. Lea todas las instrucciones.

4. **PRECAUCIÓN:** Para lograr una protección continua contra descargas eléctricas:

A. Llame a un electricista calificado para que instale correctamente un tomacorriente de tierra (protegido por un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra, GFCI), que sea apto para uso en exteriores y esté protegido de la nieve y la lluvia, directamente adyacente al lugar en el que se utilizará el calentador.

B. Coloque el cable de alimentación y el anticongelante de manera tal que estén protegidos de daños que pudiera causar el ganado.

C. No utilice cordones de extensión.

D. Revise el cable antes de usarlo.

E. **Desenchufe el anticongelante del tomacorriente/receptáculo cuando no lo utilice o antes de extraerlo del estanque.** Deje que el aparato se enfríe durante 10 minutos antes de extraer el anticongelante del estanque.

F. Guarde el anticongelante en el interior después del invierno.

G. No instale este producto cerca de material combustible.

5. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica,

se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del estanque. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a la tienda en la que fue adquirido si todavía está en garantía.

A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua o si el GFCI (interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) se apaga, desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación principal y retírelo del agua.

B. Inspeccione cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para estar mojadas.

C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de alimentación de este aparato no se puede cambiar; si se daña, deberá desechar el aparato. Nunca corte el cable.

6. El aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

7. Para evitar lesiones, no toque las piezas calientes. Cuando no lo utilice, guarde el producto en el interior y fuera del alcance de los niños.

8. **PRECAUCIÓN:** Siempre desenchufe o desconecte todos los aparatos que están dentro del estanque de la fuente de alimentación eléctrica antes de colocar las manos en el agua o antes de agregar o quitar piezas, o mientras instala, manipula o realiza el mantenimiento del equipo. Cuando introduzca el aparato en el agua o cuando lo extraiga, desenchufe siempre el tomacorriente. Nunca jale con fuerza del cable para quitar el enchufe del tomacorriente. Tome el enchufe y tire para desconectarlo. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo utilice. Nunca levante el aparato tirando del cable.

9. **PRECAUCIÓN:** ÉSTE ES UN DESCONGELANTE PARA ESTANQUES. Ha sido evaluado para utilizarse únicamente en agua dulce. No use este aparato para una función que no sea aquella para la que está diseñado (p. ej.: no lo use en piscinas, bañeras, etc.). El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede provocar condiciones de uso inseguras.

• No utilice este aparato en piscinas o en otros lugares donde las personas se sumergen.

- No use este aparato con líquidos inflamables o potables.
10. **IMPORTANTE:** Provea alimentación a través de un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra con una corriente residual cuya clasificación no supere los 30 mA.
11. **ADVERTENCIA:** Riesgo de descargas eléctricas. Este aparato cuenta con un enchufe con conexión a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:
- Asegúrese de conectarlo sólo a un receptáculo/tomacorriente con conexión a tierra que funcione correctamente



**ADVERTENCIA:** Este aparato está equipado con un cable a tierra de 3 conductores (enchufe de 3 clavijas). Este enchufe encaja únicamente en un tomacorriente de 3 clavijas. Ésta es una función de seguridad. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, comuníquese con un electricista para que reemplace el tomacorriente. No intente anular la función de seguridad de la clavija con conexión a tierra, que forma parte del enchufe de tres clavijas.

### **INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA**

Luego de utilizarlo, desenchufe el calentador (anticongelante) y extráigalo del estanque. Limpie el aparato cuidadosamente con detergente biodegradable. Enjuague bien y seque por completo antes de guardar.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Observar fielmente las instrucciones referidas a la instalación, la conexión eléctrica y al mantenimiento asegura el uso eficiente de este aparato.

### **INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN**

**ADVERTENCIA:** Deben tomarse precauciones extremas cuando se trabaja cerca de estanques congelados. Nunca camine sobre hielo delgado. Su seguridad siempre debe ser su mayor prioridad.

El anticongelante debe colocarse sobre la parte más profunda del estanque.

Coloque el aparato en el estanque y enchufe el cable en el tomacorriente. Si la superficie del estanque ya está congelada, haga lo siguiente:

Llene un recipiente con agua hirviendo, átelo con una

cuerda y colóquelo sobre la superficie congelada. Con el transcurso del tiempo, el recipiente caliente derretirá el hielo y creará un orificio en la superficie. Una vez que haya un orificio lo suficientemente grande, instale la unidad. Nunca rompa ni pique el hielo, ya que las ondas de choque pueden estresar a los peces del estanque innecesariamente.

La función principal del anticongelante es conservar una abertura pequeña en la superficie del estanque para que éste elimine los gases naturalmente.

### **GARANTÍA**

Este equipo tiene una garantía por defectos en el material o en la fabricación por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Esta garantía sólo es válida en condiciones normales de funcionamiento para las cuales el anticongelante está destinado. La garantía no se aplica a los aparatos que hayan sido sometidos a uso indebido, negligencia, maltrato, daño accidental o daño causado por un empaque defectuoso o por maltrato durante el transporte. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas y no se aplica a los aparatos que hayan sido utilizados con fines comerciales. Esta garantía se limita únicamente al anticongelante.

No se asume ninguna responsabilidad en relación con la pérdida o daños de los animales de cría o de la propiedad personal independientemente de qué los ocasione. Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por ley.

Esta garantía no cubre daños ni defectos causados o generados a partir del envío del producto o de reparaciones, alteraciones o mantenimiento realizados al producto o a cualquiera de sus partes por una persona no autorizada por Rolf. C. Hagen Inc.



## SERVICE

If you have a problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product. Most problems can be handled promptly over the phone. When you call, please have all relevant information, such as model number and/or part numbers.

Call our Customer Service Department:

**CANADA ONLY:** Toll Free Number 1-800-55HAGEN (1-800-554-2436) .....Between 9:00 AM and 4:30 PM Eastern Time.

**U.S. ONLY:** Toll Free Number 1-800-724-2436 .....Between 9:00 AM and 4:00 PM Eastern Time.

**U.K. ONLY:** Toll Free Number 01977 556622.....Between 9:00 AM and 5:00 PM.

### AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE

If this product is defective, return it along with proof of purchase to either the store where you bought it or to:

#### Canada:

Hagen Industries Ltd, 3235 Guenette, Montreal, QC H4S 1N2  
Rolf C. Hagen Inc., 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8

#### U.S.A.:

Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp. 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

#### U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd. California  
Dr. Whitwood Industrial Estate Castletford, West Yorkshire WF10 5QH

For general information on our whole product range, explore our website at: [www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)

## Service après-vente

Si cet appareil vous semble défectueux ou que vous vous posez des questions quant à son fonctionnement, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner au marchand. Notre ligne téléphonique nous permet de régler la plupart des problèmes. S.V.P. ayez en main tous les renseignements pertinents (p. ex. le numéro du modèle ou de la pièce). Pour contacter notre service à la clientèle :

**SEULEMENT AU CANADA :** numéro sans frais 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) .....Entre 9 h et 16 h 30 (HNE)

**SEULEMENT EN FRANCE :** 01 64 88 14 18 .....Entre 9 h et 16 h 45

### RÉPARATION D'UN ARTICLE SOUS GARANTIE

Si l'appareil est défectueux, le retourner avec une preuve d'achat à l'animalerie de votre région ou à :

#### Canada :

Rolf C. Hagen inc., 3235, rue Guénette, Montréal (Québec) H4S 1N2  
Si vous désirez des renseignements sur notre gamme de produits, n'hésitez pas à visiter notre site Web au : [www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)

## Kundendienst

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99 - 105, D-25488 Holm

### KUNDENDIENST

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder den Kundendienst:

**HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,** Lehmweg 99-105, D-25488 Holm

Mehr Informationen über unser gesamtes Produktprogramm erhalten Sie auf unserer Website:[www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)

## Servicio

Si tiene algún problema o alguna pregunta acerca del empleo de este producto, permítanos ayudarle antes de devolver el producto a la tienda. La mayoría de los problemas pueden resolverse inmediatamente, mediante una simple llamada telefónica. Cuando nos llame (o nos escriba) dénos toda la información más pertinente: número de modelo y/o número de piezas. Llame a nuestro departamento de Servicio a la Clientela:

**SÓLO EN CANADÁ:** Línea gratuita 1-800-551HAGEN (1-800-554-2436).....Entre las 9.00 y las 16.30 horas, hora del Este

**SÓLO EN LOS EE.UU.:** Línea gratuita 1-800-724-2436 .....Entre las 9.00 y las 16.00 horas, hora del Este

**ESPAÑA:** Tel: 963111298 - 961200945 / Fax: 963111297 .....Lunes a viernes, de 9.00 a 14.00 horas y de 16.00 a 19.00 horas

### SERVICIO AUTORIZADO DE REPARACIÓN BAJO GARANTÍA

Si este producto resultase defectuoso, devuélvalo junto con la factura a la tienda donde fue adquirido o bien a:

#### CANADÁ:

Rolf C. Hagen Inc., 3235 Guenette, Montreal, Quebec H4S 1N2

#### EE.UU.:

Rolf C. Hagen (USA) Corp., 305 Forbes Blvd.,  
Mansfield, MA 02048-1892

#### ESPAÑA:

Rolf C. Hagen España S.A. Av. de Beniparrell P.I L'Altero n. 11 y 13,  
46460 Silla, Valencia.

Para información general sobre la gama completa de nuestros productos visite nuestro sitio web: [www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)

# C A N A D A

## WARRANTY REGISTRATION CARD / FICHE DE GARANTIE RETURN TO VALIDATE YOUR GUARANTEE / RETOURNER POUR VALIDER VOTRE GARANTIE

In order to help us serve you better, please complete and mail in this Registration Card. Or, if you prefer, you may register on our web site ([www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)).  
Afin de nous aider à mieux vous servir, veuillez remplir et retourner cette fiche de garantie. Ou bien, vous pouvez enregistrer le modèle sur notre site Web ([www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)).

Mr./M.    Mrs./Mme    Miss/Mlle    Ms   (PLEASE PRINT/VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES)

NAME NOM \_\_\_\_\_  
First Name/Prénom \_\_\_\_\_ Last Name/Nom de famille \_\_\_\_\_

ADDRESS ADRESSE \_\_\_\_\_

CITY VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ POSTAL CODE CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TEL. \_\_\_\_\_ E-MAIL COURRIEL \_\_\_\_\_

DATE PURCHASED DATE DE L'ACHAT \_\_\_\_\_ STORE MAGASIN \_\_\_\_\_  
DD/JJ MM/MM YY/AA

CITY VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_

WAS THIS A GIFT? S'AGIT-IL D'UN CADEAU?    YES OUI    NO NON

**POND DE-ICER**  
**APPAREIL DE DÉGLAÇAGE POUR BASSIN (PT1643)**

Rolf C. Hagen Inc., 20500 Trans Canada Highway, Montreal, Quebec, H9X 0A2  
Rolf C. Hagen inc., 20500, aut. Transcanadienne, Montréal (Québec) H9X 0A2

# U . S . A .

## WARRANTY REGISTRATION CARD / TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA RETURN TO VALIDATE YOUR GUARANTEE / DEVUÉLVALA CON LA INFORMACIÓN CORRESPONDIENTE PARA VALIDAR SU GARANTÍA

In order to help us serve you better, please complete and mail in this Registration Card. Or, if you prefer, you may register on our web site ([www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)).  
Para brindarle un mejor servicio, sírvase llenar y enviar esta tarjeta de registro de garantía; si lo prefriere, puede registrarse en nuestro sitio Web ([www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)).

Mr.    Mrs.    Miss    Ms   (PLEASE PRINT)

NAME NOMBRE \_\_\_\_\_  
First Name \_\_\_\_\_ Last Name \_\_\_\_\_

ADDRESS DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

CITY CIUDAD \_\_\_\_\_ STATE PROVINCIA \_\_\_\_\_ ZIP CODE CÓDIGO POSTAL \_\_\_\_\_

TEL. \_\_\_\_\_ E-MAIL E-MAIL \_\_\_\_\_

DATE PURCHASED FECHA DE ADQUISICIÓN \_\_\_\_\_ STORE TIENDA \_\_\_\_\_  
DD MM YY

CITY CIUDAD \_\_\_\_\_ STATE PROVINCIA \_\_\_\_\_

WAS THIS A GIFT? ¿FUE UN REGALO?    YES SÍ    NO

**POND DE-ICER**  
**ANTICONGELANTE PARA ESTANQUES (PT1643)**

Rolf C. Hagen (U.S.A) Corp. P.O. Box 9107, Mansfield, MA 02048 U.S.A.



Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal QC H9X 0A2  
U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield MA 02048  
U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.**, Castleford W. Yorkshire WF10 5QH  
France: **Hagen France SA**, F-77388 Combs La Ville.  
Germany: **HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, 25488 Holm  
Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.**, Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla Valencia  
Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA) Sdn Bhd**, 43200 Cheras, Selangor D.E.  
Laguna and Hagen are registered trademarks of Rolf C. Hagen Inc.  
[www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)